

Tranter Cuira e Blinzuna

La trumpetta dubla da la Val Mesauc

DA GUIU SOBIELA-CAANITZ

■ **Deditgà a la vischnanca da Castaneda che m'ha concedì 1994 il dretg da burgais Il nr. 1-2017 dals «Quaderni grigionitaliani» (1) cuntegna in dossier da redactor Paolo Parachini davart la Val Mesauc, anzi precisamain davart quella «Regione Moesa» che ha remplazzà 2016 il district Moesa e che cumpiglia era la Val Calanca. I n'è betg surfatg da dir che lezza publicaziun satisfisa ad in basegn.** Quants Grischuns, cun ir tras quella val vers il Tessin, han sa fermads almain ina giada tranter il tunnel dal Bernardin e San Vittore? La Val Mesauc è la vallada dal flum Moesa: Lez nascha sper il Pass da San Bernardin, banduna il Grischun suenter San Vittore e cula en il flum Tessin sper Arbedo-Castione/TI. La regiun cumpiglia du-desch vischnancas (2).

Instituziuns dal Grischun e lingua dal Tessin

Il dossier examinescha la dumonda che vegn immediat endament areguard quella regiun da 8426 olmas: E'la orientada encunter Cuira u encunter Blinzuna? La risposta dat *Fabrizio Keller* (Castaneda), anteriur parsura da la «Pro Grigioni Italiano»: La Val Mesauc «è orientada encunter Cuira e Blinzuna enina» (p. 57). L'autur mussa e descriva in fresco en in monument nazional da la vallada, numnadamain la baselgia dal chastè da Mesauc. Quel fresco simbolisescha l'entschatta da la primavera: Ina giuvna suna in corn ed al fa resunar a dretga ed a sanestra, dentant betg al center (...). L'uman da Mesauc sa drizza a medem temp a nord ed a sid; el è lià a moda stretga ed inseparabla cun omaduas direcziuns, pia cun il Grischun ed il Tessin (...). La gliעד dal Mesauc guarda a medem temp en ils dus corns da sia trumpetta (...). Ses liom il pli ferm cun il chantun Grischun è segir quel da las instituziuns, (...) oravant tut las vastas libertads communalas che nus giudain generusamain e che distinguan nus da noss vischins tessinai (...). Areguard la lingua ans cunfashain nus tutfatg cun lur gasettas dal di, las qualas, ensem cun la RSI, crean la cuminanza da la Svizra italofoina. Ins discorra talian er en autras parts dal Grischun, ma la distanza geografica impedescha in contact da mintga di cun tschellas valladas grischunas da lingua taliana. Perquai na datti nagin liom linguistic re-



Il vitg da Castaneda a l'entrada da la Val Calanca.

gular vers nord; en questa domena guard'ins pia mo vers il Tessin e sias activitats linguisticas e socialas. Tranter la Val Mesauc ed il Tessin regna ina permeabladad perfetga; blera gliעד da quia ha fatg midada vers il Tessin e sa senta là dachasa, entant che Tessinai adina pli numerus decidan da viver en la Val Mesauc, cunzunt en sia part sut, nua ch'i sa cunfan plainamain» (pp. 55-56).

Scolaziun bilingua per la giuventetgna

Keller resguarda era dus aspects moderns ed empermettens da lezza orientaziun dubla. Bunamain la mesadad da quella giuventetgna che ha terminà la terza secundara «frequenta lura il gimnasi da Cuira e fa la matura bilingua. Quai fa plaschair en in chantun triling e per la scolaziun da nossa giuventetgna. I pretenda segir in temp da separaziun dal Tessin limitrof, ma sch'ins turna silsuenter en la Svizra italofoina, pon ins lura chapir meglier ils germanofons e collavurar meglier cun lezs» (p. 56). En la medema direcziun va il svilup cuminaivel en dus gimnasis svizzers sper il cunfin cun l'Alsazia, numnadamain a Laufen/BL (germanofon) e Porrentruy/JU (francofon) nua ch'ina part da la giuventetgna vegn instruida er en l'auter lieu per sa preparar a la matura bilingua; quai duess stimular ils bilings da l'Alsazia limitrofa cun lur dialect aleman. L'autur menziuna er «la scolaziun professiunala en il chantun Tessin era per quels emprendists che lavuran tar in patrùn da la Val Mesauc. Ins sto savair grà als Tessinai: Lezs han adi-

na beneventà quels dal Mesauc sco sche quests fissan Tessinai, senza reserva e senza pregiudizis» (p. 57).

Schientscha locala ed italianità

Il «dossier» da Parachini cuntegna anc in essai da Marco Marcacci (Archivio storico ticinese, Blinzuna): «La Val Mesauc fa part da la diocesa da Cuira dapi almain milli onns (...). Sias relaziuns cun il Tessin èn dapi decennis intensivass e generalmain senza problems. Ils umans na pateschan perquai uschè bleda da l'isolaziun aifer il Grischun, nua ch'i èn minoritaris areguard lingua e cultura (...). I èn profundamain attaschads à l'atgna vischnanca, nua ch'i gaudan lur dretgs politics (...). A mai para che lur identificaziun regiunala sa mussia cunzunt areguard la cultura (...). Per s'identifitgar numnan els lur vischnanca, anzi, plitost lur vitg sch'el na correspunda betg a la vischnanca (...). El fa part da la Svizra italofoina; quai sa mussa oravant tut cur ch'il Tessin tenda a sa patrùn da quella noziun cun identifitgar Tessin e Svizra italofoina (...). L'unica instituziun cuminaivla dal Grischun italofoin è l'inspecturat da las scolas (...). L'intensità da las relaziuns cun il Tessin para d'avair manà ad ina tscherza indifferenza envers tschellas valladas italofoinas dal chantun» (pp. 51 e 53-54).

1. Administraziun: Giuseppe Falbo, Pro Grigioni Italiano, Martinsplatz 8, 7000 Cuira.

2. Las vischnancas da la regiun Moesa cun lur populaziun il 2015: Buseno (92 olmas), Calanca (187), Cama (571), Castaneda (266), Grono (1321), Lostallo (767), Mesauc (1349), Rossa (147), Roveredo (2511, lieu principal), San Vittore (766), Soazza (347) e Santa Maria en Calanca (102).